

Tuman jarom

The musical score consists of six staves of music in 3/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below each staff, divided by bar lines. The lyrics are:

1. Tu- man ja - rom pri da - li - nje da ši - ro - kij list na ka - li - nje
da je - šo šir - še na du - boč - ku, da pan - jal go - lub' ga - lu - boč - ku

2. Pan - jal sva - ju nje ču - žu - ju pan - ja - nač - ku ma - la - du - ju
da pan - ja - nač - ka mu - ku sje - ja da na - py - lač - ku na - by - va - ja
da pan - ja - nač - ka mu - ku sje - ja da na - py - lač - ku na - by - va - ja

3. Da ka - la - či - ki na - ti - ra - ja, da na re - čen' - ku at - sy - la ja
3. Da ka - la - či - ki na - ti - ra - ja, da na re - čen' - ku at - sy - la ja
da za rječ - ka - ju za rječ - ko - ju ži - vjot Van - ja ka - va - ljo - ček
da za rječ - ka - ju za rječ - ko - ju ži - vjot Van - ja ka - va - ljo - ček

4. Da ty skuj ža mnje oj da oj da va lje - so - ček
4. Da ty skuj ža mnje ta - pa - ro - ček, da paj - di, Van - ja, va lje - so - ček

The musical score consists of three staves of music in G major, common time, with lyrics in both German and Russian. The first two staves show a repeating phrase: "da sru-bi, Van-ja, ta-pa-ljo- ček, sdje-laj Nas- tje cha-la - do ček," followed by a repeat sign and another line of the same phrase. The third staff begins with the fifth stanza: "5. Da štob Nas-tja da nje ga-rje- la, ži-vo-tom sjerdeem da nje ba-lje- la". It then repeats the phrase from the first staff: "5. Da štob Nas-tja da nje ga-rje- la, ži-vo-tom sjerdeem da nje ba-lje- la". The final staff continues with the fifth stanza: "da by-la b Nas-tja vje-sjo-la - ja, da by-la b Nas-tja vje-sjo-la - ja." It then repeats the phrase: "da by-la b Nas-tja vje-sjo-la - ja, da by-la b Nas-tja vje-sjo-la - ja."

1. Der Nebel auf der Wiese,
die breiten Blätter des Schneeballstrauches,
die Eichenblätter sind noch breiter,
ein verliebtes Taubenpaar.
2. Ein junges Mädchen siebt Mehl,
wirbelt den Staub dabei auf,
3. Backt Kalatschiki (Gebäck),
schickt das zum Fluss.
Am Fluss wohnt Wanja, der Schmied.
4. Schmiede für mich eine Axt.
Geh in den Wald, fäll eine Pappel,
schaffe für Nastja Schatten.
5. Damit es Nastja nicht zu heiss ist,
damit sie keine Bauch- und Herzschmerzen hat,
damit Nastja fröhlich ist,
damit Nastja fröhlich ist.